

Comisión de Inclusión  
Política Nacional de la Lectura, el Libro y las Bibliotecas

Acta N°5

Fecha: 24 de septiembre de 2024, 9:30 hrs.  
Lugar: Reunión virtual, vía Zoom  
Coordinador de la Comisión: Paulina Vergara.  
Moderadora: Lídice Varas, coordinadora Política Nacional de la Lectura, el Libro y las Bibliotecas  
Sistematización: Mariela Hernández, profesional de apoyo PNLLB

Participantes:		
Nombre	Cargo / Unidad	Institución
Nicolás Burón	Gestor cultural, Coordinador Comisión Género y Disidencias	Miembro asociado del Grupo Literario Los Inútiles de Rancagua (Región de O’Higgins)
Francisca Muñoz	Directora Ejecutiva de Editoriales de Chile	Editoriales de Chile
Cristian Leónidas Rivera	Mediador de Lectura	Leo Compartiendo
Nancy Baeza Suazo	Bibliotecaria Nacional	Universidad de Las Américas
Belén Peralta	Directora Ejecutiva	Fundación Itaca
Polín Cecilia Olguín Rojas	Coordinación Proyecto Inclusión	CEDETI UC
José Pablo Escobar	Investigador asociado	CEDETI UC
Constanza Escobar	Área de Estudios	Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas
Lídice Varas	Coordinadora de la PNLLB	Secretaría Ejecutiva del Libro y la Lectura
Nilvia Crisóstomo	Profesional de apoyo PNLLB	Secretaría Ejecutiva del Libro y la Lectura
Mariela Hernández	Profesional de apoyo PNLLB	Secretaría Ejecutiva del Libro y la Lectura

## TEMAS ABORDADOS

### I. ANTECEDENTES Y CONTEXTO

Se destacó que la política de la lectura, el libro y las bibliotecas, lanzada en abril de 2023, es una continuación de la política 2015-2020, donde la gobernanza y la participación ciudadana tienen un papel central. Las comisiones técnicas, como esta, son instancias clave para realizar el seguimiento de las medidas comprometidas, evaluar avances y generar acciones que fortalezcan las políticas públicas vinculadas.

Se mencionó que la comisión ha trabajado en la revisión de estadísticas relevantes para definir el marco de acción en temas de inclusión dentro del ecosistema del libro. Se ha identificado la necesidad de establecer una definición clara de inclusión en el ecosistema del libro y los formatos accesibles. Esto incluye trabajar en una conceptualización sencilla para facilitar su adopción por gremios editoriales y bibliotecas, así como en tecnologías dinámicas que permitan su implementación efectiva.

Se explicó que la política tiene 81 medidas divididas en 5 ámbitos, y que los temas de inclusión se cruzan transversalmente en muchos de ellos. Esto requiere métodos de trabajo claros y planes de acción que permitan evaluar el cumplimiento de las medidas.

Se subrayó que el trabajo de las comisiones ha resultado en cambios significativos, como modificaciones en bases de fondos y la apertura de **nuevas líneas de acción**.

#### Sistema de Gobernanza

Se presentó el análisis del sistema de gobernanza de la política anterior (2015-2020), basado en un estudio externo. Los resultados destacaron la importancia de:

- Definir roles y responsabilidades claros para evitar duplicidades.
- Disminuir la rotación de participantes para garantizar continuidad.
- Mejorar la articulación entre instrumentos de gestión.
- Formalizar roles y fortalecer la participación de la sociedad civil.

La propuesta para una estructura en régimen contempla cinco instancias de gobernanza: comité interministerial, comisiones técnicas, plenario ciudadano, mesa técnica intersectorial y consejo sectorial. Estas últimas dos son nuevas instancias diseñadas para mejorar la articulación técnica y el seguimiento de la política.

Se presentó una propuesta para fusionar las comisiones técnicas actuales con el objetivo de optimizar recursos, evitar duplicidades y fomentar enfoques integrados:

- Fusionar **Lectura y Creación, Nuevos Formatos y Bibliotecas** en dos comisiones: "Creación y Nuevos Formatos" y "Lectura y Bibliotecas."

- Unificar las comisiones de **Industria, Internacionalización y Compras Públicas** en una sola.
- Mantener la comisión de **Patrimonio Bibliográfico**.
- Fusionar las comisiones de **Género y Disidencias, Pueblos Originarios, e Inclusión** en una comisión de **Interseccionalidad**.

Se destacó que esta reestructuración busca fortalecer los temas transversales, garantizar eficiencia y promover el enfoque de interseccionalidad en todas las medidas de la política.

## **II. DESARROLLO DE LA DISCUSIÓN**

### **Propuesta de Fusión de Comisiones**

Se constató un acuerdo general sobre la necesidad de fusionar las comisiones de Inclusión, Género y Disidencias, y Pueblos Originarios en una Comisión de Interseccionalidad.

Se discutió la preocupación de que los temas específicos de género, pueblos originarios e inclusión puedan diluirse en una comisión transversal. Se resaltó la importancia de preservar la riqueza temática de las comisiones originales mediante un método que garantice que cada temática reciba la atención adecuada.

Desde la Secretaría Ejecutiva se propusieron medidas para evitar este riesgo, como trabajar con metodologías claras, subsalas temáticas y planes de trabajo específicos.

Se propuso que las nuevas coordinaciones de la comisión incluyan representantes de las áreas fusionadas para asegurar la transversalidad de los temas.

### **Representación**

Se presentó la estructura actual de las comisiones técnicas y las nuevas propuestas de gobernanza. La participación de personas naturales (no asociadas a organizaciones formales) fue debatida. Se destacó la necesidad de buscar un equilibrio entre inclusión, operatividad, y representatividad. Se discutió cómo definir formalmente la participación de organizaciones en las comisiones. Se destacó la necesidad de mecanismos claros para validar la representación, incluyendo: Actos administrativos que formalicen la participación y duración y roles definidos para los representantes.

Se propuso fomentar la asociatividad como mecanismo para integrar voces individuales, alentando a estas personas a representar grupos informales o comunidades específicas.

Para incluir voces diversas sin afectar la eficiencia de las comisiones, se discutió la importancia de plenarios ciudadanos y sesiones ampliadas que permitan la participación de actores no formales.

### **Desafío de Representación Territorial**

Se reconoció la brecha de participación en regiones, destacando la importancia de garantizar representatividad regional en las comisiones. Se propuso mejorar la difusión de la política y las actividades asociadas, especialmente en comunidades alejadas o con menor acceso a información.

Se discutió la necesidad de fortalecer las mesas regionales de lectura, reconociendo que su funcionamiento es dispar y requiere estrategias de activación.

Se destacó la importancia de incluir al sector del libro en las mesas de economías creativas regionales para garantizar representatividad, evitando duplicar esfuerzos entre distintas mesas y comisiones para optimizar recursos y tiempo.

### **Importancia de las Comunicaciones**

Se identificó un déficit en la comunicación de la política, lo que dificulta su entendimiento y participación ciudadana.

Se sugirió una estrategia de comunicación más efectiva para explicar la política y sus objetivos, con énfasis en hacerla accesible y cercana para diversos públicos.

### **Relación entre nuevos Formatos e Inclusión**

Se reflexionó sobre cómo los nuevos formatos editoriales, como audiolibros y libros inmersivos, pueden incorporar criterios de inclusión. Se señaló la necesidad de que las comisiones relacionadas con nuevos formatos integren perspectivas de accesibilidad e inclusión desde el diseño inicial.

Se propuso que la Comisión de Interseccionalidad actúe como un ente orientador para garantizar la transversalización de estos principios.

### **Definición de Inclusión y Dimensiones Asociadas**

Se identificó la necesidad de definir un marco claro de inclusión que abarque dimensiones como barreras socio-territoriales, género y otras.

Se planteó que estas primeras definiciones evolucionarán en el marco de la nueva Comisión de Interseccionalidad, para reflejar la complejidad de las brechas y desigualdades.

### **Inclusión en Contextos Penitenciarios y Mediación Lectora**

Se planteó la necesidad de incluir contextos específicos como el penitenciario en las líneas de inclusión de la política. La discusión giró en torno al acceso desigual a la lectura y las barreras de mediación en comunidades específicas. Se mencionó que la comisión está trabajando en definir dimensiones claras de inclusión, abarcando accesibilidad, brechas socio-territoriales y barreras estructurales, para generar un marco común que guíe las acciones.

### **Ideas, propuestas y proyecciones en materia de inclusión**

Se ha discutido cómo garantizar el acceso a libros inclusivos a través de plataformas como la Biblioteca Digital Escolar y el catálogo del MINEDUC. Una propuesta ha sido identificar estos libros con sellos o etiquetas que faciliten su selección y compra por parte de bibliotecas y servicios públicos.

También se visualiza la relevancia de renovar el sitio web del programa Adquisiciones para incluir catálogos en línea con fichas de mediación, que identifiquen las publicaciones accesibles adquiridas para bibliotecas públicas. Además, las sesiones virtuales planificadas para abordar temas emergentes del ecosistema del libro, como inclusión, tecnologías, derechos de autor e inteligencia artificial, también se identifican como relevantes para ir dinamizando el debate y la actualización en estos temas.

Se identificaron otros formatos emergentes no contemplados inicialmente, como juegos de mesa, formatos didácticos, formatos digitales interactivos y fanzines. Estos formatos están siendo investigados por la Comisión Técnica de Nuevos Formatos para entender su clasificación y potencial en el ecosistema del libro.

Se menciona la “Lectura Fácil” como un Formato Innovador que podría facilitar la comprensión lectora en personas con dificultades.

Se señala la importancia de usar Lenguaje Claro en Políticas y Bases de Fondos. Este aspecto se está explorando desde la Secretaría en colaboración con la Academia Chilena de la Lengua y otras organizaciones, para mejorar la accesibilidad comunicativa y fomentar la comprensión transversal en herramientas fundamentales del ecosistema del libro

### **III. INFORMACIONES**

Se informó sobre la Feria de la Primavera del Libro organizada por Editoriales de Chile, que se celebrará del 4 al 6 de octubre en el Parque Estadio Nacional.

Capacitación en Inclusión y Ferias como Espacios Inclusivos: Se informó sobre capacitaciones en inclusión dirigidas a profesionales de bibliotecas públicas, así como acciones específicas para incorporar enfoques de derechos en ferias y festivales. Incluyen estrategias para que las ferias sean espacios inclusivos en términos de acceso, programación y diseño.

Seminario con la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) para noviembre de 2024. Se indicó la importancia de incluir temas relacionados con los usos justos, los derechos de autor en la inteligencia artificial y los formatos accesibles en este tipo de instancias.

### **IV. AGRADECIMIENTOS Y CIERRE**

Se agradeció a los participantes por sus aportes y se destacó la riqueza de las miradas incorporadas en esta sesión, y se reiteró la invitación a nuevos miembros a participar en futuras reuniones y trabajar colaborativamente en los objetivos de la comisión.

## **ACUERDOS GENERALES**

1. Definición de Formato Accesible: desarrollar una definición clara de "formato accesible" para facilitar la identificación y promoción de libros en estos formatos.
  - Responsables: Constanza Escobar buscará y compartirá la definición usada en el comité de recomendaciones del Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas; Sergio Parra buscará definiciones relacionadas con la Declaración de Naciones Unidas y el Tratado de Marrakech.
2. Identificación de Editoriales con Producción en Formatos Accesibles: realizar un catastro para identificar cuántas editoriales en Chile producen libros en formatos accesibles.

- Responsables: Francisca Muñoz contribuirá con este acuerdo a partir de los resultados de la investigación en curso.
- 3. Explorar mecanismos para disponibilizar publicaciones financiadas mediante fondos públicas: buscar formas de hacer accesibles textos ya financiados para que lleguen a su público objetivo, se propone incorporar este punto como un objetivo de la comisión.
- 4. Mediadores de Lectura: desarrollar herramientas formativas o planes específicos para mediadores de lectura, especialmente en contextos de discapacidad y acceso limitado, se propone incorporar este punto como un objetivo de la comisión.
- 5. Incluir la Línea de Libros en Formatos Accesibles en Encuentros de Novedades: considerar la inclusión de libros en formatos accesibles en futuros encuentros de novedades de producción nacional.
- 6. Extender invitación a participar a ONG's y Coordinación con Biblioteca Digital Escolar.